



## Einladung | Invitation

Die Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit und die Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse laden Sie sehr herzlich ein zur Verleihung des 2. Deutsch-Französischen Jugendliteraturpreises am Freitag, dem 23. Mai 2014, 15 Uhr, im VHS-Gebäude am Saarbrücker Schloss.

*La Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande et le Salon Européen du Livre de Jeunesse ont le grand plaisir de vous inviter à la remise du deuxième prix franco-allemand pour la littérature de jeunesse le vendredi 23 mai 2014 à 15 heures dans les locaux de la Volkshochschule au Château de Sarrebruck.*

BEGRÜßUNG

MOT DE BIENVENUE

Dr. h.c. Doris Pack MdEP

Vorsitzende des Kulturausschusses im EP, Vorstand der Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit, Präsidentin der Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse e.V.

*Présidente de la Commission de la Culture et de l'Éducation au Parlement Européen, Présidente de la Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande, Présidente du Salon européen du Livre de Jeunesse*

GRÜßWORT

DISCOURS

Stephan Toscani

Minister für Finanzen und Europa

in Vertretung der Bevollmächtigten der Bundesrepublik Deutschland für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des Vertrages über die deutsch-französische Zusammenarbeit, Annegret Kramp-Karrenbauer

*Ministre des Finances et des Affaires Européennes du Land de Sarre Représentant de la Plénipotentiaire de la République Fédérale d'Allemagne chargée des relations culturelles dans le cadre du Traité sur la coopération franco-allemande, Annegret Kramp-Karrenbauer*

LAUDATOR

LAUDATEUR

Dr. Stefan Hauck

Redakteur, Börsenblatt des deutschen Buchhandels, Ressort: Kinder- und Jugendbuch

*Rédacteur, Bulletin officiel du Deutschen Buchhandel, spécialisé dans la littérature pour la jeunesse*

**Verleihung des Literaturpreises an den deutschen Preisträger**  
*Cérémonie de remise du prix au lauréat allemand*

GRÜßWORT

DISCOURS

Frédéric Joureau

Generalkonsul Frankreichs in Deutschland, Amtssitz Saarbrücken

*Consul général de France en Allemagne, Consulat de Sarrebruck*

LAUDATORIN

LAUDATRICE

Nathalie Beau

Redakteurin, Übersetzerin, Autorin, Vertreterin Frankreichs in der „Union Internationale pour les livres de jeunesse“ (IBBY)

*Rédactrice, traductrice, auteure, représentante de la France au sein de l'Union Internationale pour les livres de jeunesse (IBBY)*

**Verleihung des Literaturpreises an den französischen Preisträger**  
*Cérémonie de remise du prix au lauréat français*

Musikalische Umrahmung: *Sometimes complete*, Jazz-Combo  
Gymnasium Am Schloss Saarbrücken

*Ambiance musicale* : *Sometimes complete*, Jazz-Combo  
Gymnasium Am Schloss Sarrebruck

23 | 05 | 2014 | 15h

KONTAKT | CONTACT

*presse@buchmesse-saarbruecken.eu*  
*www.buchmesse-saarbruecken.eu*  
*www.stiftung-dfkultur.org*



Stiftung für die deutsch-französische  
kulturelle Zusammenarbeit  
Fondation pour la coopération  
culturelle franco-allemande



EUROPÄISCHE KINDER-  
& JUGENDBUCHEMesse  
SAARBRÜCKEN



*Liberté • Égalité • Fraternité*  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
CONSULAT GENERAL DE  
FRANCE A SARREBRUCK

DIE BEVOLLMÄCHTIGTE  
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
FÜR KULTURELLE ANGELEGENHEITEN  
IM RAHMEN DES VERTRAGES ÜBER DIE  
DEUTSCH-FRANZÖSISCHE ZUSAMMENARBEIT